

헬라인과 야만인 (野蠻人) ('Ελληνικοι καὶ βάρβαροι) :

Die Aufhebung der Gegensätzlichkeit und
die Einheit des Begriffs bei Paulus und Proklos

바울과 Prokles에게
있어서의 두 개념의 대립성 극복과 통일에 관한 一考
— 民族的 個別성과 人類全体的 同質性 意識에 대한 基督教
哲學的 思辨과 더불어 —

전 광 식

Zusammenfassung

Für die Menschen auf der Erde, die aufgrund des Faschismus das gelittene Herz und die in der tiefen Traurigkeit versetzte Seele haben, und Sr. Gerlinde Lehner-

1. Einleitung

1. 1. Dieses Thema ist im Charakter interdisziplinär bzw. spricht mehrere Fachwissenschaften an, die sich mit dem Altertum beschäftigen. Der Begriff zeigt das Nationalbewußtsein und das Menschenbild der alten Griechen ganz klar. Die bisherigen Untersuchungen haben weder die Gesamtheit der philosophischen Literatur, insbesondere die spätantike Literatur, -mit Ausnahme der Platonischen- noch die wesentlichen geschichtlichen Entwicklungslinien des Begriffes ausreichend behandelt.

1. 2. Das Bewußtsein, daß man das eigene Volk als das höchste, die übrigen als niedriger bewertet, ist den hochzivilisierten Völkern des Altertums gemeinsam, wie z. B. den Chinesen und Hellenen in kultureller und den Juden in religiöser Hinsicht.
Kurzum: Er ist nationalistisch-egoistischer und rassistischer Begriff.

2. Der ursprüngliche Sinn und die Entwicklungsgeschichte des Begriffes.

Der ursprüngliche Sinn des Begriffes ist "stammelnd", "stotternd", "unverständlich

plappernd", d.h. "fremdsprachig"; er bedeutet dann in der weiteren Entwicklung seines Sinnes "fremdrassig", "nichtgriechisch". -Dies alles ist noch wertfrei gemeint. Vor und nach den Perserkriegen entwickelt er sich insofern, daß sich die Ἑλληνικοί und die βαρβαροί gegenüberstehen, und zwar in dieser Weise, daß der erstere Hochachtung und die letztere dagegen Verachtung ausdrückt.

Die Geltung des Begriffs wurde wissenschaftlich und logisch in folgender Weiser begründet: geographisch, nach φύσις, nach νόμος, nach λόγος.

Die Griechen betrachten verschiedene Völkern als βαρβαροί: Perser, Agypter, Babylonier, Assyrier, Phöniker, Chaldäer, Lyder, Phryger, Syrer, Thrakier, Skythen, Kelten, thiopter und Juder usw.

Mit der Expansion des Reiches Alexanders des Großen wurde diese Hellenen-Barbaren-Antithese aufgehoben, in der Weise, daß die Griechen die Gebiete der βαρβαροί hellenisierten. Diese Aufhebung wurde von Isokrates, Kyniker und Stoiker betrieben. Die Griechen waren über die wissenschaftlichen, kulturellen Überlegenheit der βαρβαροί überrascht und haben sie anerkannt; folgendessen sie haben das barbarische Gedankengut gelernt: babylonische Astrologie, persische Magie ägyptisches, chaldäisches und jüdisches religiöses Gedankengut.

3. Ἑλληνικοί καὶ βαρβαροί bei Platon und Aristoteles

3. 1. Platon: Einerseits stellen sich die Ἑλληνικοί und die βαρβαροί in Antithese (Politeia 469b-476c), andererseits ist diese Antithese aufgehoben (polit. 262 c-e, Krat. 389e-390a, Epin. 987d-988b). In seinem politischen Ideal representiert Platon eine Art Chauvinismus, aber er geht doch nicht zum Dogmatismus der Hellenen-Barbaren-Antithese.

3. 2. Aristoteles: Er zeigt ein sehr konservatives und stark barbarenfeindliches Nationalbewußtsein, mit der Behauptung, daß die Babaren ἐκ φύσεως Barbaren und wie Tiere (θηριώδεις) sind.

Es ist seiner Ansicht nach ganz normal und natürlich, daß die Hellenen die Barbaren beherrsche. Das aristokratische Milieu und seine Tätigkeit am Hof des Königes regt ihm zu solchen Gedanken an.

4. Die Aufhebung der gegesätzlichkeit und die Einheit des Begriffes bei Paulus und Proklos

4. 1. Paulus: Zunächst in I Kor. 14, 11 meint Paulus mit βαρβαρος seiner ursprüngliche Bedeutung nach die Unverständlichkeit der Sprache, und zwar ἀλλόγλωσσοι. Hierbei betont er aber Doppelaspekt des Begriffes βαρβαρος nämlich sowohl

필자소개

필자는 부산과 대구에서 신학(M. Div.)·기독교 교육학(M. A. 고신대)·철학(청강생·계명대학교)을 공부하고 가르쳤으며(경북신학교·철학), 그후 구라파로 유학가 독일의 München大, Regensburg大, 영국의 Oxford大에서 고대회람철학과 근세독일관념론을 중심으로 철학을 공부했고, 현재 Regensburg大에서 철학전공으로 학위(Ph. D)논문 제출을 앞두고 있다. 저술로는 '서구의 황혼에 대한 세가지 생각'과 'ΟΜΟΙΩΣΙΣ ΘΕΩ als Sinn und Ziel des Menschenlebens und der Philosophie bei Platon'등 몇편의 논문이 있다.

daß die Nicht-Hellenen den Hellenen *βάρβαροι* sind, als auch daß die Hellenen den Nicht-Hellenen *βάρβαροι* sind.

Der Begriff *Ἑλληνικοὶ καὶ βάρβαροι* bedeutet bei Paulus in Rom. 1, 14 alle Heiden(*πάντα τὰ ἔθνη*), für die er selbst von Gott als Apostel gerufen worden zu sein erklärt.

Die Gegensätzlichkeit sowohl von *Ἑλληνικοὶ καὶ βάρβαροι* als auch von Juden und Heiden ist aufgehoben und zur Einheit im Evangelium Jesu Christi gelangt, und zwar aus diesem Grund, daß Gott für alle Menschen da ist und daß alle Menschen unter der Sünde stehen und nur durch den Glauben aufgrund der Gnade Gottes gerettet werden können.

4. 2 Proklos : Zunächst bezeichnet Proklos die Völker wie die Ägypten und Chaldäer als *βάρβαροι*, aber in den Meisten Fällen, nicht in der herkömmlichen Weise, sondern in der Weise, daß die Barbaren den Hellenen in Gedanken und Wissenschaften überlegen sind.

Während Paulus die Grenze zwischen Hellenen und Barbaren im Evangelium Jesu aufgrund ihrer Gleichheit abschafft, vereinigt Proklos die beiden miteinander seinen Systementwurf der Philosophie. Die Philosophie des Proklos ist eine Synthese von hellenistischer Philosophie und barbarischer Theologie.

Über die Entstehungsgeschichte und die Charakteristik dieses einheitlichen Denksystems seines Lehrers berichtet Marinos in seinem *‘Vita Procli’* schon ausführlich. Mit den Begriffen *βάρβαρος θεολογία* oder *Ἀσσυρίως θεολογία* meint Proklos bekanntlich die *‘Oracula Chaldaica’*, und mit *Ἑλληνικὴ θεολογία* den Orphischen Mythos. Diese theologisch-gephilosophische Konzeption, die seit Syrianos, seinem *‘göttlichen’* Vorgänger, großes Interesse im Kreis der Akademie hervorruft war, stellt sich als das zwei bedeutende Säulen der Prokloschen Geistontologie auf der rechten und der linken Seite des Platonischen Denkens, das die zentrale Position einnimmt.

Proklos' Philosophiesystem zeigt sich als das Moment der Aufhebung der hellenistischen Philosophie und der barbarischen Mystik im Platonischen Denken. Daher sind wir nicht überrascht, in der Prokloschen Geistontologie scharfsinnige Dialektik einerseits und mythisch-mystisches Gedankengut andererseits zu entdecken.

5. Schluß : Gedanke zum Bewußtsein von Individualität der Nation und von Einheit der Menschheit

Der Begriff *Ἑλληνικοὶ καὶ βάρβαροι* ist nicht ein vergangener, historischer Begriff, sondern er ist vielmehr der heute noch sowohl im Menschenbewußtsein als auch in geschichtlicher Wirklichkeit lebendige Begriff; er bezieht sich nicht nur auf die Vergangenheit der alten griechisch-römischen Welt, sondern auch auf die Gegenwart, beispielsweise auf den dogmatisierten, ideologisierten sog. Euro-Zentrismus oder Germano-Zentrismus.

Nationalbewußtsein? oder Kosmopolitanismus?-dies ist die immer noch große, schwierige und sehr heikle Frage für jede Nation und jedes Volk. Beides ist heutzutage gleich stark und lebendig in der politisch-gesellschaftlichen Wirklichkeit jeder Nation.

Auf dem Areopag in Athen spricht Paulus (Apost. 17:26) von beiden in der gleicher Gewichtung, sowohl von der Einheit aller Völker, aus einem Stamm her gesehen, als auch von den Grenzen der Nationen und Staaten. Beides ist eine Wel-

t-und Menschenordnung Gottes.

Wir sollen die kosmopolitanische Menschen-und Bruderliebe haben und die anderen Völker wie das unsere lieben; aber die Bewegung der Völkervereinigung auf ein utopisches Weltreich hin, in welchem Menschen, matrielle Dinge, unterschiedliche weltliche Systeme als absolut verehrt und verherrlicht werden, muß abgelehnt werden.

Wir dürfen zwar Patrioten sein, die ihre Nation lieben, aber nicht Nationalisten, die andere Nationen negieren wollen. Nichts auf der Erde darf verabsolutiert werden.

“ἀγαπηθόμεν τε γάρ εἰς τὸν ἀέρα ἅπαντες κατὰ τὸ στόμα καὶ κατὰ τὰς ἰνῆς.....”

(우리 모두 입과 코로 숨쉬기는 마찬가지가 아닌가)

— Antiphon, περὶ ἀληθείας, 87. 644. —

1. 글 머 리

1. 1. Ἕλληνικοὶ καὶ βάρβαροι—이 주제는 古代를 연구하는 諸學問의 共同對象으로 學際的인(interdisziplinär 혹은 mehrfach wissenschaftlich) 성격을 지닌다. 우선 古典言語學的 側面의 접근을 시발로 하여, 歷史學에서의 古代史와 文化人類學, 또는 社會學 내지 政治學, 나아가 神學의 古代基督教史, 아울러 古代哲學의 觀點에서도 다루어진다. 이러한 諸古代學의 영역에 속하는 學者들에게 이 주제는 매우 매력적인 연구과제중 하나가 되어 그간 그 성격의 學際性에 맞게 여러 측면에서 論究되어져 왔다. 주제가 매력성을 지니는 주된 이유는 아마 이 Ἕλληνικοὶ καὶ βάρβαροι 라는 개념속에 古代 지중해 내지 유럽문화를 주도한 希臘인의 人類觀과 世界觀, 또는 자기民族 내지 자기文化에 대한 意識이 가장 극명하게 드러나고 있기 때문일 것이다. 그것과 아울러 이 개념은 古代希臘의 文學的, 歷史的, 哲學的 文獻과 敎父들의 著述들에 가장 빈번하게 나타나는 用語中 하나인 것이다. 이 주제에 대한 지금까지의 研究들을 批判的으로 考慮해 본다면 다음과 같은 두가지 점을 지적할 수 있을 것이다. 첫째는 哲學的인 文獻에 나타난 이 개념의 연구가 극히 미미하고, 특히 後期古代(spätantike)哲學의 文獻들은 거의 論議가 되지 않았다는 점이다. 물론 Platon의 對話錄들은 예외적으로 심도 깊게 論究되어져 왔다. 둘째는 이 개념의 時代的 내지 歷史的 變遷에 대한 巨視的 鳥瞰이 결여되었다는 점이다.

論者는 이 小論文에서 이러한 既存研究의 문제점을 보완극복하고 이 개념에 담긴 보다 심층적이고 거시적인 意識의 地平을 끄집어 내어 다

루어보려고 한다. 우선 연구대상의 문제에 있어 後期古代哲學을 가장 잘 代表하는 플라톤主義 혹은 新플라톤주의(Neuplatonismus)의 마지막 哲學者라고 할 수 있는 Proklos(주후 410—485)와, 그리고 사도바울의 言及을 擇했다.¹⁾ 이들은 後期古代 思想의 큰 두 줄기인 希臘哲學과 基督教을 代表한다. 아울러 이 즈음에 Ἕλληνικοὶ καὶ βάρβαροι 개념은 그 全發展史를 볼 때 황혼기를 맞이하고 있는 것이다. 물론 바울 이후 敎父들의 著作들에 이 개념이 종종 나타나는 것은 사실이다. 다음으로 論者가 本稿에서 제시하고자 하는 主眼點은 이 대칭적 개념이 이러한 마지막 단계에 와서 초기와는 대조적으로 대립성을 극복하고 도리어 결합되고 통일되어 人類全體의 同質性을 나타내고 있다는 점이다. 이런 統一性은 바울思想에서는 매우 두드러지게 나타나고 Proklos에게서도 그 哲學의 構成과 展開에서 찾아볼 수 있다. 이런 論議와 함께 이 개념의 初期史를 보여 주는 Platon과 Aristoteles 著作들도 考察하고, 또 主內容을 前後로 하여 개념이 지니는 基本的이고 본래적인 意味와 그것의 現代의 意味—말하자면 오늘에 있어 民族의 個別性和 人類全體의 同質性의 문제—를 생각해 보고자 한다.

1. 2 自民族 至上主義와 他民族 輕視思想

은 일찌기 文化를 開花시킨 古代의 諸族諸國에 있어 보편적인 현상이다. 漢族이 ‘中’의 나라를 自處하고 사방의 諸民族을 東夷와 西戎, 南蠻과 北狄로 蔑稱한 것은 그 중에 첫번째 가는 우리 民族으로서의 익히 아는 史實이다. 印度民族이나 日本族에게서도 이런 思想이 있고 우리 韓民族에게서도 굳이 鄭鑑錄같은 예를 들지 않더라도 民族意識속에 常存해온다고 할 수 있다. 특히 地中海를 둘러싸고 宗教와 社會文化를 窺피

유클은 유대인과 헬라인 그리고 로마인에게서 이런意識은 매우 두드러지게 나타난다. 이중 앞의 두 민족의意識을 대조적으로 고찰한다면, 유대인에게는 여호와 하나님에 택일한選民 내지神民이라는宗教的民族意識이 지배적이고 헬라인에게서는 우리의 주제에서 명시된대로文化的民族意識이 주가 된다. 前者가 하나님의 은총에 의해 선택받았다는 이를테면被動的인性格의民族自肯心を 갖는 반면, 後者는民族自力으로學問과 예술과文化를 이룩했다는, 말하자면能動的인意識을 지닌다.換言하면, 유대인의民族意識은一種의神本主義形態를 지니고 헬라인의 그것은人本主義의이다. 이러한 것에根據한自民族의特別의 내지 우월적意識이前者에게는‘유대인과異邦人’이라는, 그리고後者에게는‘Ελληνικοι και βάρβαροι’라는對稱的單概念을產出하게 되었던 것이다. 이 개념들의外形은 우선自民族과 그領域 밖에 있는諸民族들間的 단순한區分이지만, 그區分에 담긴 뜻은內面으로는 강한自民族優越意識을 암시하고外面으로는他民族을白眼視하고 배척하는思想을 표방하고 있다. 이 개념들 속에는 유대인과 헬라인이 지니는自族中心의인人類觀과世界觀이 가장赤裸裸하게 응결되어져 있다. 일언이 폐지하면 이것들은 본래적으로 에고이스틱한 개념이다.

2. 概念의 本來的 意味와 그 變遷史

고대회담사회에서는人間을區分하는 여러가지對稱的單概念들이日常言語에서 유통되고 있었다. 예컨대, 보편적 구분개념이지만 회담사회에서 특이하게 부각되었던男(άνηρ)과女(γυνή), 또‘自由人(ἐλεύθεροι)과奴隸(δούλοι)’, 그리고 우리의 주제인‘헬라인과 야만인’등이 그것이다. 이런區分外에國家構成人을區分하는 실제적이고 구체적인人間概念들이使用되었는데, 회담 Polis의 대표적인 Athen와 Sparta를例로 들자면 前者에게서는‘Αθηναῖοι(아테나인, 온전한市民)－μέτοικοι(移住人)－δούλοι(奴隸)의區分이, 後者에게는 Σπαρτιαταί(스파르타人: 이것은 다시 세部族(φυλαί)으로 즉 Ὑλεις, Δυμᾶνες, 그리고 πάμφυλοι로 나누어지고 이 세部族은各部族別로 다시 ὠβαί로 구분된다.)－Περίοικοι(自由人이지만政治적으로 스파르타人에게 귀속되어 있는居住人들)－ἐλλώπτες農奴의구분이制度的으로 규정되어 있었다.²⁾ Ελληνικοι και βάρβαροι’란 개념이 회담

사에서 본격적으로 등장하게 된 것은 Athen과 Sparta같은都市國家가相互間的 적대감을止揚하고 페르시아의 고레스(Xerxes)의侵攻을共同으로 대처해야 했던 페르시아戰爭(主前490-479)을前後해서였다.³⁾ 물론‘Ελληνες라는 용어는 이미 대략主前七世紀경 이래로 같은 풍습과 문자, 文化와宗教를 통하여 또言語的, 民族的單一性を 통하여 결합된 회담인들에게 대해 쓰여지고 있었다.⁴⁾ Homer는 트로이(Troja)에 대조시켜‘Ελληνες(Illiad II, 684) 또는 Πανέλληνες(Illiad II, 530)⁵⁾라는 용어를 썼다.

그러나 Thukydides가 잘 지적한 대로(I 3, 3) Homer는 이用語들을全회담인에 대한 하나의總體的概念으로 쓴 것이 아니며, 또한 그것을 βάρβαροι에 대한對稱概念으로使用하지도 않았다.⁶⁾ Homer에게서는 βάρβαροι라는 용어는 나타나지 않고 다만 βαρβαρόφωνος(bar-bar하고 종알대며 말하는 사람)라는 개념만 나타나는 데(Illiad II, 867)⁷⁾ 이것은 Karer族에 대해稱한 것이다. 外來移住人이었던 회담인이 헬라半島와 여러 섬들에原住民이었던 Karer族을 보고 그들이 쓰는 이해하기 어려운言語를 듣고 그렇게 불렀던 것이다. 그래서 βάρβαο이라는 인도 게르만用語의 본래적 의미는“말을 어물거리는(stammelnd)”, “떠들거리는(stotternd)”, “알아듣기 힘들게 종알거리는(unverständlich plappernd)”라는 뜻이다.⁸⁾ 이러한 초기의意味에서 βάρβαο은‘낯선言語를 쓰는(fremdsprachig)’(Aesch, Ag. 1051) 또는‘非회담어를 쓰는’의 뜻으로進一步해 갔고, 나아가 이러한言語의區別에서地理的, 人種的, 民族的的概念으로進二步하여 결국‘他民族의’혹은‘他人種의(fremdrassig)’,‘非회담적인(nichtgriechisch)’뜻을 지니게 되었다. 따라서 당시의 회담인들에게는‘Ελληνικοι가 아닌 모든民族과人種은 다 βάρβαο의範疇에 포함되었다.

概念의 이 정도의發展은他民族들간의各樣各색의特性과文化를 감안하지 않고 한이름하에通稱한愚가 있지만, 그래도自民族과他民族을 단순히 구분한 것으로 여전히價值中立的(wertfrei)인 칭호인 것이다. 그러던 것이 Thukydides가 잘記述한(I, 3; I, 4)대로前述한 페르시아戰爭을 맞이하여 Polis간의 모든장벽을 뛰어넘는汎회담民族的稱乎로‘Ελληνικοι를 부각시켜共同體의식을 심어주고, 가일층 침공세력인 페르시아를 βάρβαο이라稱하여

이 두 개념을 對立시켰던 것이다 (ἀντίπαλον ἔστι ἐν ὀνόματι ἀποκεκρίσθαι).⁹⁾ 이제 회람인의 意識속에서 概念은 극히 對立的인 것으로 Ἑλληνικοὶ 價値上位에 있고 βάρβαροι는 價値下位에 서게 되었다. 이런 概念의 對照는 한편 肯定的으로는 內紛과 外亂의 위기에서 民族의 團合을 이루게 했고 民族意識과 民族文化에의 自肯을 심어준 반면, 다른 한편 否定的으로는 그 意識의 정도가 지나쳐 天下唯我獨存의 民族至上主義를 낳게 되어 여타의 모든 民族을 輕視하고, 나아가 Ἑλληνικοὶ가 βάρβαροι를 支配하고 가르쳐야 한다는 自族中心의 民族도그마를 產出하게 되었다.

이 以來로 회람의 善한 文獻과 作品들에게서는 βάρβαροι를 가장 卑視한, 그리고 非人間的인 모습으로 묘사하게 되었다.¹⁰⁾ 물론 그 以前 6世紀 初에 이미 國家에서는 公的으로 이들을 범죄자들과 함께 모든 宗教的 行事와 祝祭에서 參加하지 못하게 했으며, 아울러 올림피아경기에도 出戰을 禁하였던 것이다. 올림피아는 오로지 Ἑλλανοδίκαί만을 위한 것이었다.¹¹⁾ 한편 이러한 차별대우와 人間區分의 妥當性을 위해 몇가지 측면에서 論理的이고 學問的인 定礎作業이 이루어졌다. 우선 自然科學的, 좁게 表現하면 地理學的이고 物理學的 側面에서 人間의 兩區分을 正當視한 作業이다. 이런 試圖의 根源은 이오니아 世界像까지 거슬러 올라가는데 밀레도(Milet)의 哲人 Anaximander로부터 시작하여 Aischylos를 거쳐 내려온 것으로 世界를 오로지 헬라반도와 나머지의 野蠻人땅(Barbarenland)으로 區分하고 있다.¹²⁾

이런 世界像은 Herodotus에게 와서 약간 變更된 듯 했지만¹³⁾ Aristoteles에 이르러 그 頂點에 이르고 있다. 그에 의하면 世界는 헬라반도를 中心으로 그 양면에 아시아野蠻과 유럽野蠻이 있다고 한다.¹⁴⁾ Aristoteles의 이 헬라中心의 世界觀은 中國의 自己中心의 世界像에 매우 近接해 있다. 氣候가 人性을 變化시킨다는 說은 Herodotus¹⁵⁾와 Hippokrates¹⁶⁾에 의해 提起되었다. 둘째로는 φύσις(身體條件 또는 生來性)에 따라 Ἑλληνικοὶ와 βάρβαροι가 區分된다는 主張인데 이것은 女子에 대한 男子의 身體的 優位性의 類比로 등장하게 되었다. 이런 論旨는 그것의 論理性의 결여로 보편적 지지를 잃었지만 貴族層의 意識에 內在하고 있었으며 예컨대 Aristoteles의 'Politeia' 序頭에 代表的으로 잘 묘사되고 있다. 그에 의하면 奴隸는 φύσις에 의해 奴隸라는 것이다.¹⁷⁾ 이런 強辯은 이미 人體를 깊이 研究한 Hippokrates에 의해 無

視되어졌다.

물론 Hippokrates는 當代의 人種差別의 大勢로 인해 이런 自己의 反論을 間接的으로 풍길 뿐이지만 身體條件을 人間區分의 基準으로 삼는데 대한 가장 決定的인 異論은 스토아 哲學者 Antiphon에 의해 가장 강하게 提示되었다. 애굽의 파피루스(Oxyrhynchos-Papiri XI, Nr. 1364)에서 발견된 그의 글 "Περὶ ἀληθείας(眞理에 관하여)" 片断에서 그는 人間의 모든 差別의 區分, 上流層과 下流層, 自由人과 奴隸, 그리고 헬라인과 야만인의 區分을 신랄히 꾸짖고 φύσις의 時點에서 人間은 다 같다고 主張한다. : φύσει Πάντα Πάντες ὁμοίως Πεφύκαμεν καὶ βάρβαροι καὶ Ἑλληνες εἶναι(生來의으로 우리 모두는 어떠한 측면에서 보든지 똑같이 지음받았다. -야만인으로 있든지 헬라인으로 있든지 간에(275)¹⁸⁾ 세계로는 φύσις는 不變하는 것이므로 νόμος(因襲)에 따라 Ἑλληνικοὶ와 βάρβαροι가 區分된다는 主張이다.¹⁹⁾ 이러한 見解는 앞의 두 論旨와 뒤따라오는 네번째 論理보다는 훨씬 온건하고, 또 어찌면 그것들에 대한 Antithese 내지 代案으로 나왔다고도 볼 수 있다. 그러나 이런 見解가 實際的 妥當性을 사후 지녔음에도 불구하고 그 배후에는 여전히 이 Ἑλληνικοὶ와 βάρβαροι라는 人種差別意識이 깔려 있는 것이다. 이 見解는 Hekataios, Herodotus 그리고 Hippokrates 등이 展開시켰는데 이들에 의하면 自然(혹은 本來性 내지 生來性)의 영원한 법칙은 不變하지만, 人襲과 文化는 民族과 國家에 따라 各樣各색이며 따라서 이런 觀點에서 헬라와 그 民族은 여타 野蠻族·國보다는 단연 탁월출중하여 그들과 區分된다는 것이다.¹⁹⁾ 끝으로 네째는 人智的인 側面에서 Ἑλληνικοὶ를 優等하게 보고 βάρβαροι를 劣等하게 보는 立場이다. 헬라인들에게 있어서 人間이란 ζῶον λόγον ἔχον(理性的 動物 'λόγος를 지닌 生物)이었다. Λόγος란 概念은 매우 多義的이지만 이러한 脈絡에서는 대략 두가지 意味로 이해될 수 있다. 우선은 言語 내지 言語性이라는 意味이고, 다음으로는 理性, 특히 自然法則이나 宇宙의 秩序를 포착하고 이해하는 能力을 뜻한다. 헬라의 哲人들은 βάρβαροι가 이런 λόγος를 결여하고 있다고 主張한다.

前述한 바대로 이 개념의 生成初期에 헬라인의 觀點에서 볼 때는 그들에게 이해되지 않는 낮은 言語를 使用하는 βάρβαροι들이 言語내지 言語性이라고 할 만한 것을 결여하고 있다고 보았으며, 이러한 判斷에서 進一步하여 야만인들은 理性을 가지고 있지 않다는 생각에까지 미

치게 되었다. 물론 이러한 見解에는 λόγος를 가지고 哲學과 文學과 藝術을 發展시킨 自己民族에 대한 철저한 文化的 自意識이 배경으로 있다. 이런 다분히 哲學的인 論議는 Herakleitos를 始發로 하여 Aristoteles, Theophrastus 등에 의해 약간 정도의 차이를 가지고 展開되었다. Herakleitos로 一例를 들면 이런 見解는 그의 表現 “κακοὶ μάρτυρες ἀνθρώποισι δόξαλοι καὶ ὡτὰ βαρβάρους φυχὰς ἔχοντων”에서 잘 나타난다. *βάρβαροι*들은 感覺的인 것도 포착하지 못할 뿐 아니라 理性的인 原理도 理解하지 못한다는 것이다. 특히 우리의 注目を 끄는 것은 ‘野蠻的인 靈魂’(βάρβαροι ψυχαί)이라는 그의 表現이다. 이런 主張들에 대해 Isokrates나 Platon(그의 後期思想에 있어) 같은 이들이 反論을 提起했다. Isokrates는 헬라인과 야만인간의 差異를 강조했음에도 불구하고 λόγος는 모든 인간에게 주어진 共同恩寵이라고 했다.²⁰⁾

*βάρβαροι*에 대한 이런 多角的인 批判的 分析和 理論形成作業과 더불어 헬라인들은 이 概念에 해당되는 구체적 民族내지 國家를 言及하였다. 우선은 페르시아戰爭의 敵對國인 페르시아²¹⁾를 비롯한 헬라와 경쟁적 혹은 적대적인 諸國을 지칭하였는데 여기에는 그밖에 代表的으로 애굽(Agypt)이 포함된다.²²⁾ 나아가 *βάρβαροι*는 헬라民族外的 모든 주변국을 지칭하는 용어가 되어, 위의 두나라 외에 Babylonier, Assyrier, Phöniker, Chaldäer, Lyder, Phryger, Syrer, Thrakier, Skyther, Kelter, Äthiopier, Jude 등이 이에 해당되고 있다.²³⁾ 이 民族들 가운데 헬라보다 훨씬 오래되고, 찬란한 文化를 지닌 民族들이 여럿인 것을 볼 때 헬라인의 *βάρβαροι* 指稱이 自己民族中心의 世界觀에서 여타 모든 異邦族에 대한 것임을 볼 수 있다. 後代에 이르러 Römer(로마人)도 초기에는 *βάρβαροι*로 指稱되었음은 여러 라틴文獻들에서 빈번하게 증명되는 사실이다.²⁴⁾ 그러나 Alexander에 의해 헬라가 天下(물론 Afro Eurasia의 一部에 걸친 것이지만)를 제패한 후를 前後하여 이런 ‘Ελληνικοὶ καὶ βάρβαροι’라는 概念도 變遷을 하게 되었다. 이런 요인 가운데 첫번째로 꼽을 수 있는 것은 *βάρβαροι*의 諸國을 장악하여 그들을 헬라化하므로 ‘Ελληνικοὶ와 βάρβαροι’ 개념에서 對立性이 사라지게 된 것이다.

이런 次元에서의 대립성의 止揚(Aufheben)은 주로 Isokrates에 의해서 제기된 것이었다. 그는 한편으로는 헬라에서 헬라교육을 받고 成長한 βάρβαροι들을 ‘Ελληνικοὶ와 엄격한 線을 긋지 않았으며, 다른 한편으로는 ‘Ελληνες 라는

呼稱을 헬라半島의 모든 出生者들에게 대해 쓴 게 아니라, 오로지 Athene에서 人文教育(Παιδεία)을 받고 成長한 헬라인에게만 使用한 것이다.²⁵⁾ 그러나 Alexander 統治時代에 이르러 이런 두 개념의 날카로운 對立性이 實際적으로 止揚되었다. 이 때를 前後하여 當代思想界를 風靡하였던 stoiker와 Kyniker(犬儒學派)의 理論은 두 개념의 대립성 止揚에 큰 一助를 했다. 前者는 社會와 集團을 중시하고 後者は 個人을 앞세우는 데서 相互意見對立이 있지만 스토아哲人들은 그 學派 初期의 一部 主唱者들이 所謂 βάρβαροι 出身의 身分이라는 데서(그러나 그들은 헬라교육을 받았을 뿐만 아니라, 헬라人的인 스승이 되었다.) 그리고 犬儒哲人들은 거리를 流浪하고 다니면서 世界市民(Κοσμοπολίτης)²⁶⁾論과 人間의 同等性을 외치고 다니므로, 자기 ‘Ελληνικοὶ와 βάρβαροι의 對立性을 허물어 버렸던 것이다.²⁷⁾ 이른바 世界同胞主義(Kosmopolitismus)는 이제 犬儒哲人들의 모토일 뿐만 아니라 汎헬라帝國의 보편적 傾向이 되었다. 이런 精神의 氣流는 과거 Herodotus가 체험했던 것처럼 많은 헬라인들(특히知識層)에게 βάρβαροι 民族의 思想과 文化의 탁월함에 눈뜨게 했으며 βάρβαροι 出身의 우수한 人物들을 발견케 했던 것이다. 결국 이런 이들은 명예 ‘Ελληνικοὶ가 될 수 있었고, 헬라인들은 βάρβαροι의 宗教와 學問을 배우게 되었다. 이런 것의 代表的인 例로는 바벨론의 天文學내지 占星術, 페르시아의 神秘的 妖術, 애굽의 幾何學, 數學, 그리고 神秘宗教, 갈대아의 諸神論 그리고 유대의 宗教思想 等이다. 조로아스터(Zoroaster)의 글과 Magie에 관한 글, 그리고 舊約聖經은 헬라語로 번역되었다.²⁸⁾ (물론 聖經번역의 大部分을 이런 각도에서 볼 수 없지만) 그래서 뒤에 살피려고 하는 Proklos의 思想에서 헬라의 思想과 이런 βάρβαροι의 思想이 하나의 큰 綜合을 이루고 있고, 사도 바울에게서는 復音안에서 ‘Ελληνικοὶ와 βάρβαροι가 하나되는 데 까지 이르게 된다. 그에 앞서 Platon과 Aristoteles의 텍스트에 나타난 이 두개념의 문제를 略術하고자 한다.

3. Platon과 Aristoteles에게 있어서의 ‘Ελληνικοὶ καὶ βάρβαροι

3.1 Platon : Platon이 βάρβαροι를 어떻게 보았는지에 관해서는 그간 그의 哲學的 名聲에

비례하여 많은 研究들이 나왔다.²⁹⁾ 그래서 論者는 여기에서 그의 글들에 나타난 *βάρβαροι* 및 人種에 대한 句節을 간략히 寸評하려고 한다. 代表的인 두 句節을 뽑는다면 *Politikos* 262c-e³⁰⁾와 *Politeia* 469b-476c³¹⁾를 들 수 있을 것이다.

이 두 句節은 *Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*의 區分에 대해 Platon의 思想이 一定하지 않은 것같이 보여준다. *Politikos*의 글은 人類를 헬라인과 야만인으로 兩分하는 것에 일단 反論을 제기하고 있다. 理由는 헬라반도에 사는 헬라인들을 야만인과 대조시켜 단 한 用語로 *τὸ Ἑλληνικόν*이라 할 때, 그 헬라인들 간의 수많은 差異點과 多樣性을 강그리 무시하는 것이 되고 逆으로 *Ἑλληνικοί*에 對立시켜 그 밖의 모든 非헬라인들을 *βάρβαροι*라는 단 한마디로 指稱한다면 (*μὴ κλῆσαι*) 서로 간에 전혀 다른 人種과 民族의 個別性을 着過해 버리므로 人類를 단순히 *Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*로 二分하는 것(*διαίρεσις*)은 옳지 않다는 것이다. 數를 홀수와 짝수로 나누고, 人間을 男女로 나누듯이 그런식의 兩分으로 헬라인과 야만인을 나눌 수 없다는 論旨이다. *Politeia*의 내용은 우선은 *Ἑλληνικοί*는 서로 간에 친하지만 *βάρβαροι*들은 서로가 서로를 남과 敵으로 여긴다는 主張이고 다음으로는 따라서 *Ἑλληνικοί*는 *Ἑλληνικοί*와 싸워서 안되고³²⁾ 生來的으로 적대관계에 있는 (*Πολέμειους φύσει*) *βάρβαροι*와 싸우는 것이 當然한 理致라는 論理이다. 이런 두가지의 相反돼 보이는 見解를 두고 혹자는 Platon思想의 實質的인 變化로 보고 또 혹자는 단순한 어프로치의 差異라고 한다. 나의 見解는 後者和 가 가까운데, *Politikos*의 句節은 어떤 것을 區分(*διαίρεσις*)하는 方式의 正當性에 着점을 맞추고 있지—말하자면 Platon이 여기서 말하고자 하는 바는 各部分은 그 自體에서 하나의 概念을 가지고 있다는 것이지—*βάρβαροι*에 대한 *Ἑλληνικοί*의 優越性을 拒否했든지, 혹은 人類의 同質性에 基礎하여 *βάρβαροι* 概念 自體를 전면 부정한 것이 아니다. 그리고 *Politeia*에서는 ‘生來的으로 敵이 될’ 정도로 *Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*를 철저히 區分하면서 好戰的인 愛國主義(*Chauvismus*)를 표방하고 있다.³³⁾ 그러나 우리가 다른 對話錄을 보면 그의 思想이 단순히 人間을 優等과 劣等으로 兩分하는 化石化된 도그마主義(*Dogmatismus*)에 침잠해 있지 않음을 볼 수 있다. *Kratylos* 389e—390a³⁴⁾에서 Platon은 言語를 짓고 創出하는데 있어 *βάρβαροι*가 自己들

의 *Ἑλληνικοί*보다 전혀 劣等하지 않으며 對等하다고 辟력한다. 이런 견해는 매우 파격적인 것으로 이 對立概念의 傳統的 根柢가 되어 온 헬라語의 優秀性을 강그리 無視한 것이다.³⁵⁾ 그리고 가일층 *Epinomis* 987d—988b에서는 神論과 宇宙論에 있어서 *βάρβαροι*가 生來的으로 *Ἑλληνικοί*보다 우위에 있다는 氣候의인 根據를 分析提示하고 있다.³⁶⁾ 이 밖에 우리는 *Symposium* 182b, *Nomoi* 692cff, 794dff, 804ef 또 *Timaios* 23c, *Menexenos* 242—245 등에서 Platon의 自民族과 異方民族에 대한 見解를 볼 수 있다. 綜合적으로 볼 때 Platon의 思想에는 두가지 要素가 竝存해 있다고 보겠다. 한편으로 그는 모든 人間의 根本的인 同等性 내지 同質性을 믿는 것 같다. 氣溫의 例를 들었지만, 그것으로 도리어 *βάρβαροι*의 優勢를 主張했다. 다른 한편으로 그는 當代 헬라인의 普遍意識에 따라 *Ἑλληνικοί*의 文化的 優位를 믿었으며 강한 헬라적인 民族意識을 지니고 있었다. 특히 그의 政治的 理想에는 이런 面이 매우 두드러지게 나타난다. *Politeia*의 句節에서 이미 암시되었지만 그의 理想國은 *Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*를 包含한 汎民族國家가 아니라 오로지 *Ἑλληνικοί*로 構成된 民族國家였다. 이런 觀點에서 볼 때 前者의 보편성은 哲學者(*φιλόσοφος*)로서, 後者の 배타성은 政治家(*πολιτικός*)로서의 Platon이 모습이 思想에 反映된 것으로 볼 수 있겠다. 어쨌든 이 두 相反된 理念이 Platon에게 갈등없이 竝存하고 있다.

3. 2 Aristoteles : 앞선 論議에서 *Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι* 概念에 대한 Aristoteles의 思想을 충분히 암시한대로 그는 스승인 Platon에 비해 훨씬 保守的인 人種差別意識을 지니고 있었다. *βάρβαροι*에 대한 그의 意識을 가장 단적으로 나타내는 두 句節을 *Ethica Nicomachea* VII (H)1, 1145a 27—31³⁷⁾와 VII (H)5, 1149a 9—11³⁸⁾에서 찾을 수 있다. 첫 句節에서 그는 이렇게 말한다. “神과 같은 人間(*τὸ θεῖον ἄνδρα*)을 보기 어렵듯이… 짐승같은 人間(*ὁ θηριώδης ἐν τοῖς ἀνθρώποις* : 文學적으로 해석하면 人間들 中的 짐승같은 것)도 찾기 쉽지 않다. —이 後者는 주로 (*μάλιστα*) *βάρβαροι*³⁹⁾에게서 나타나지만…” 이어서 그는 이런 짐승같은 性癖은 疾患이나 身體不具를 통해서도 올 수 있다고 했다. 그러므로 말의 前後를 연결시켜 볼 때 Aristoteles의 論旨는 많은 *βάρβαροι*는 生來的으로 단지 *λογός*를 못가진 정도가 아니라 마치 精神

語를 거듭 쓰는데, 이때 ‘헬라인’은 異邦人 내지 疾患者나 身體不具者와 같다는 것이다. 그는 *βαρβαροι*를 인간됨의 基準으로만 본 것이 아니라, 知識의인 面에서도 卑下시키고 있다. 두 번째 句節에 이런 점이 表明된다. “우둔한 사람들 중에는 날 때부터 (*ἐκ φύσεως*) 理性없이 感性으로만 사는 이들이 있는데 이들은 짐승과 진배 없다 (*θηρίωδεις*). 이를테면 먼 *βαρβαροι*”³⁹⁾ 들 중 어떤 種族들처럼 말이다.” 이렇게 볼 때 적어도 *Ethica Nicomachea*에서는 Aristoteles가 *βαρβαροι*를 짐승의 四寸쯤 되는 位置에 *ζῶον λόγον ἔχον*으로서의 사람과 짐승의 中間位置에 세우는 것같은 인상이 든다.

그리고 이미 본대로 *Politeia* 初頭에서 天來的으로 ‘*Ἕλληνικοι*와 *βαρβαροι*가 區分된다고 밝힌다. 노예는 날때부터 노예이고 야만인도 生來의으로 야만이라는 것이다. 그는 當代 헬라사회에서 膾炙되던 Euripides의 詩句 “*Ἕλληνας*는 마땅히 *βαρβαροι*를 지배해야 한다.”를 引用하면서 이것은 “*βαρβαρος*와 奴隸(*δοῦλος*)가 同一임을 뜻한다.”고 註釋까지 붙이고 있다.⁴⁰⁾ 人間은 전혀 同等하게 태어나지 않았으며 ‘*Ἕλληνικοι*와 같이 優等하게 태어난 이들이 *βαρβαροι*처럼 劣等하게 태어난 이들을 사람이 짐승을 부리듯, 男子가 女子를 거느리듯, 또 靈魂이 肉體를 움직이듯 그렇게 支配해야 된다는 論理이다. Aristoteles를 옹호하기 爲해서 라기보다 所謂大哲人中の 하나인 그가 왜 이런 人間觀을 가지게 되었는지 그 배경을 이해하기 위해서 두어가지를 거론할 수 있을 것 같다. 그 한가지는 그의 生長過程과 活動인대, 그는 一生을 통해 終곧 支配權力和 밀접한 관계속에 있었다. 그가 출생할 때 그의 父親 Nikomachos는 Alexander 大帝의 祖父인 마케도 의 Amyntas II世의 宮廷待醫였고, Aristoteles 자신 또 그런 인연으로 해서 後에 Philipp II世의 초청으로 王子인 Alexander를 가르쳤던 것이다. 아마 이런 삶이 그의 意識과 思想形成에 영향을 주어 당대 支配層과 貴族層이 보편적으로 가졌던 *βαρβαροι*에 대한 편견意識을 갖도록 했다고 여겨진다. 특히 Thukydides에 의하면 마케도나는 본래 헬라族이 아니었고, 거기에서 Isokrates의 기록을 더하면, 마케도나는 헬라系의 王族이 *βαρβαροι*族을 支配하고 있다고 한다.⁴¹⁾ 그러나 Philipp II世 王系의 血統이 많은 논란이 일어 그의 追從者인 Isokrates는 그렇게 主張을 했고 反面에 Demosthenes같은 헬라本土 出身들은 Philipp의 家系가 헬라인도 헬라血統이 섞인 것도 아니라

보통의 *βαρβαροι*나 우수한 奴隸층에도 못 끼일 정도로 비천하다고 했다.⁴²⁾ 그렇게 볼 때 Philipp과 Alexander의 가장 側近中 하나인 Aristoteles가 王族이 헬라系임을 암암리에 부각시키면서 그런 ‘*Ἕλληνικοι*가 *βαρβαροι*를 다스리는게 當然하다는 逆攻의인 論理를 폈음이 분명하다. 그리고 또한 Alexander가 全헬라民族을 이끌고 異方民族을 공격해 領土를 확장해 가므로 ‘*Ἕλληνικοι*의 탁월함과 *βαρβαροι*의 生來의 비천함을 강하게 宣布한 것일 수도 있다. 어쨌든 아이러니칼하게도 Alexander大帝 자신은 人種差別政策을 취하지 않고 모든 *βαρβαροι*도 똑같이 자신의 汎民族主義안에서 ‘*Ἕλληνικοι*와 합일 시킬려는 보편주의를 취했다. 이런 보편主義論理는 특히 Isokrates에 의해 主導되었는데 그와 思想的 對置關係에 있던 Aristoteles가 매우 강한 論調로 反論을 提起했다는 것은 충분히 想定해 볼 수 있는 것이다.

4. 바울과 Proklos에 있어서 두 概念의 대립성 극복과 統一

4.1 바 울

聖經을 통틀어 “*Ἕλληνικοι καὶ βαρβαροι*”의 概念이 나타나는 것은 로마서1장 14절이 唯一한 경우이다. 前述한 바대로 이 概念의 本格的 등장인 페르시아戰爭을 前後해 있었던 것이므로 舊約聖經에는 당연히 나타나지 않는다. 그리고 이 개념이 헬라族에게서 또 헬라文化속에서 특히 그 본거지인 Athene를 中心으로 生成發展된 것이므로 이런 것들과 거리가 먼 마태나 마가나, 요한의 福音書, 그리고 야고보와 베드로의 書信書에서 찾아볼 수 없다. 다만 Hippokrates를 익히 알 수가, 헬라의 哲學과 文學에 달통한 바울의 글에서 이 용어가 나타나는 것이다. 이제 우리는 그 中 몇몇 句절을 拮집어 내어 이 개념용어가 어떻게 이들에게서 保存되고 또 變貌했는지 살필려 한다. 우선 가장 처음으로 행 28:2, 4에서 *οἱ βαρβαροι* (한글 聖經에 ‘土人’으로 번역됨)가 두번 나타난다. 앞장에 이어 누가는 여기에서 로마로 航海하던 바울의 罪人一行이 지중해에서 유라굴로 狂風을 만나 표류하다가 결국 멜리데(오늘날의 ‘Malta’)라는 섬에 도착하게 되는 事件을 매우 아름다운 文體로 記述하고 있다. 누가는 자기 일행이 이 섬에

서 만나는 이들, 그섬의 居住者들을 *βάρβαροι* 라고 칭하고 있는 것이다. 누가의 記錄을 볼 때 그가 이 用語를 人種에 대한 아무런 差別意識이나 劣等視함이 없이 사용한 것이 역력하다. 實際가 그러하겠지만 그래도 누가는 이들에 대해 매우 友好的인 表現—‘우리에게 특별한 同情을 하여...우리를 영접하더라’를 아끼지 않는다. 그래서 이 文脈에서의 *βάρβαροι*라는 用語는 ‘*Ἕλληνικοι*의 優等概念에 대한 劣等概念이 아니라, 단지 낮은 人種 ‘헬라語를 쓰지 않고, 다른 言語를 쓰는 이들’이란 뜻이 분명하다. 바울은 물론 히브리語의 方言(아람語)으로 그들과 言語疏通이 可能했겠지만, 다른 이들은 그렇지 못했다.⁴³⁾ 그들에 대해 신기한 인상을 받았다는 뜻이 記錄하고 있는 누가는 자기가 적어도 그들 대화중 두마디 (28:4下, 6下)를 알아 차렸음을 적고 있다.

누가의 觀點과 비슷하게 고전14:11에서 바울도 이 ‘*βάρβαροι*’를 그것의 본래적 의미로 사용하고 있다. “ἐὰν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τοῦ φωνῆς, εἶσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαρος καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαρος(그러므로 내가 그 소리의 뜻을 알지 못하면 내가 말하는 자에게 野蠻이 되고 말하는 자도 내게 野蠻이 되리니)” *βάρβαρος*는 여기에서 완전히 ‘내가 알아 듣지 못하는 다른 言語를 쓰는’ 이를테면 *ἀλλόγλωσσος*의 意味이다. 우리의 注自을 끄는 한가지 중요한 점은 바울이 이 句節에서 *βάρβαρος*의 雙方側面을 지적하고 있다는 것이다. 말하자면 지금까지 헬라社會에서는 *βάρβαρος*라는 用語를 헬라人의 귀에 理解되지 않는 言語 즉, 헬라語 아닌 다른 言語를 사용하는 이를 칭하는 것이었다. 그러나 여기서 바울이 提示하는 論理는 *βάρβαροι*란 개념이 ‘알아듣지 못하는 言語를 쓰는’이라는 뜻이라면 異邦人의 觀點에서 볼 때 헬라語도 ‘*βάρβαρ*’이고, 또 그 헬라語를 쓰는 헬라人也 ‘*βάρβαρος*’라는 것이다. 여기서 바울은 이미 言語의 分析과 적용의 觀點에서 매우 論理的이고 설득력있게 ‘*Ἕλληνικοι*의 優等性和 *βάρβαροι*의 劣等性의 既存論理를 철폐하고 있다. 變方이 相互一般이라는 것이다. 그러나 이런 論理的 側面을 넘어 바울은 그리스도의 福音 안에서 이 概念의 對立性을 극복하고 統一을 指向한다. 롬 1:14에서 바울은 로마에 있는 성도들에게 이렇게 적고 있다. : “*Ἐλπίσιν τε καὶ βάρβαροις σοφοῖς τε καὶ ἀνοήτοις ὀφειλέτης εἰμι*(헬라인이나 野蠻이나 智慧있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빚진 자라.)”

외형적으로 볼 때 바울은 이 句節에서 우선은 당시에 人口에 膾炙되던 人間區分의 對立概念을 쓰고 있다. 人種의으로는 ‘헬라인’과 ‘야만’을, 教育과 文化的인 側面으로는 ‘智慧있는 자’와 ‘어리석은 자’를 使用한다. 바울이 무슨 意味로 이런 개념들을 使用했는지 文脈을 살펴보면 그가 이 두 變의 개념을 5절과 13절에 나타난 대로 ‘(모든) 이방인(*πάντα τὰ ἔθνη*)’과 同格으로 쓰고 있음이 보여진다.⁴⁴⁾ 異邦人을 위한 使徒로 부르심을 받고 또 그렇게 ‘自處한 그가 이 句節에서 자기가 모든 이방인’에게 福音에 빚진 자임을 고백한다. 자기의 福音傳道의 相對가 異邦의 一部가 아니고 全部라는 뜻을 강조하면서 “*Ἐλπίσιν τε καὶ βάρβαροις*”라고 말하는 것이다. 무엇을 많이 안다는 ‘智慧者’들도 民族과 文化傳統을 자랑하는 ‘*Ἕλληνικοι*도 *βάρβαροι*와 똑같이 福音傳道의 對象이라는 것이다. 바울이 로마서의 初頭에서 이렇게 ‘異方人’을 거듭 말하는 것은 書信의 受信者인 ‘로마人’⁴⁵⁾을 ‘*Ἕλληνες*와 *βάρβαροι*처럼 異邦人’의 범주에 넣고 있음은 물론⁴⁶⁾ 書信後半部 15장⁴⁷⁾에서 자기의 다 음 福音傳道 對象地인 서바나(Spain)까지 여기에 포함시키기 때문이다. 유대인으로서 바울은 헬라인이 ‘*Ἕλληνικοι καὶ βάρβαροι*’라는 개념을 내세우듯 유대중심의 ‘*Ἰουδαῖοι καὶ ἔθνη*’(유대인과 이방인) 그리고 *πειτομόες καὶ ἄκροβυστία*(할례자와 무할례자)를 표방할 수 있었고, 또 로마인과 헬라인과 야만 모두를 ‘異邦人’으로 通稱하는 데는 이런 意識의인 背景이 있는 것이다. 舊約史에서 하나님께서 유대民族을 選民으로 擇하신 것은 聖經의 및 歷史의 事實이므로 바울 자신이 否認할 수 없고, 또 그는 이런 用語를 헬라인 人種差別의인 觀點에서 말하지 않고 救援史의인 觀點에서 使用하고 있는 것이다. 바울自身이 救援史인 觀點에서 ‘유대인과 이방인’의 用語를 쓰고 있지만, 그가 철저히 하나님 앞에서 모든 인간이 동등하다는—말하자면 모든 인간이 죄아래 있고, 그래서 구원받아야 할 者임을—思想을 지니고 있음이 바로 롬 2-3장에 잘 나타나고 있다.⁴⁸⁾ 인간이 죄아래 있다는 것과⁴⁹⁾ 하나님이 만인의 하나님 이시라는 것⁵⁰⁾, 그리고 구원은 누구나 지닐 수 있는 믿음으로만 말미암는다는⁵¹⁾ 이 세가지점을 人類同等性의 根幹으로 提示한다. 헬라人의 一部가 人間同等을 一般恩寵의 次元에서 言及했다면, 바울의 그 論旨는 다분히 特別恩寵의 次元에 서있다. 바울은 이런 主張에서 ‘유대인과 헬라인(*Ἰουδαῖοι καὶ Ἕλληνικοι*)’⁵²⁾라는 用

無割禮者의 代表格으로 使用된 것이다.⁵³⁾

바울의 人類同性性 思想이 가장 극명하게 表現된 곳은 골3:11이다. “거기는 헬라인과 유대인이나 割禮黨과 無割禮黨이나 野人이나 스구디아인이나 종이냐 自由人이나 分別이 있을 수 없나니 그리스도는 萬惟시요 萬有안에 계시니라”⁵⁴⁾

이 句節에서는 모두 네雙의 概念이 나타나는데 注意해 보면 各雙의 後概念은 뒤 雙 先概念과 연결되어 있음을 알 수 있다. 첫 雙은 ‘헬라인’이 ‘유대인’보다 먼저 나와 있는게 特異하지만 로마서를 반주해 볼 때 두번째 개념과 마찬가지로 人類의 全體를 뜻한다. 세번째 개념에서 스구디아인(Σκύθη)이 βάρβαροι와 對稱으로 나타나는데, 이 스구디아인은 헬라의 北方에 位置한 非헬라族에서 가장 고상한 民族中 하나로 傳하여 와 바울이 여기에서 βάρβαροι와 對立시켜 表現한 것이다.⁵⁵⁾ 네번째 ‘종과 自由人’의 개념은 당대 유대나 헬라할 것없이 人間의 差等的 區分의 가장 적나라한 概念이다. 바울이 이 相互 對照의인 네 雙概念을 前後로 언급한 것은 그리스도안에서는 땅위에서 人間이 그어 놓은 어떠한 장벽을 넘어 온 인류가 同等하고 하나라는 점을 最善을 다해 호소하고 강조하기 위함이다. 바로 여기에서 긴 歷史를 헤쳐온 ‘Ελληνικοι καὶ βάρβαροι’ 概念이 相互間的 對立性을 극복하고 하나로 統一되는 것이다. “헬라인이나 野蠻이나”가 바울의 思想이다. 그러나 그것은 휴머니스트들이 말하는 自然的 同等論에 머물지 않고 그것을 넘어 그리스도와 福音안에서의 同等을 말한다. 이런 思想은 바울의 것일 뿐 아니라 그리스도의 敎訓이요 聖經의 眞理이다.

4. 2 Proklos

使徒 바울이 ‘Ελληνικοι καὶ βάρβαροι’를 福音안에서 統一시켰다면 Proklos는 이것을 自己의 哲學에서 合一시키고 있다.

결론을 미리부터 말한다면 Proklos의 哲學은 ‘Ελληνικοι’의 哲學과 βάρβαροι 哲學-Proklos 自身の 用語로는 ‘θεολογία’(神學)이지만⁵⁶⁾—의 綜合哲學이다. Proklos의 著作에는 드물지 않게 ‘Ελληνικοι καὶ βάρβαροι’에 關聯된 表現들이 있다. 그러나 내가 풀어 본 바로는 이 概念의 모든 表現은 傳統的인 態度와 또 우리가 上述한 데서 본바와 같이 달리 種族이나 文化一般과 관련된 것이 아니라 오로지 思想과 관련된 것이다. 이것은 그의 一代記를 기록한 marinos의

「Vita Procli」(Proklos의 生涯)에도 잘 나타난다. 물론 이것은 哲學者인 Proklos의 當연한 觀點이기도 하다. 이런 思想的 내지 學問的 側面的 論議에서 우리는 그가 βάρβαροι의 對象을 거론함에 있어서는 헬라의 傳統的 見解와 同一船上에 있음을 보게 된다. 예컨대 「in Rem」Ⅱ, 318, 11-14에서 그는 애굽과 갈대아를 βάρβαροι의 領域이라 부르고 있다. “우리는 野蠻人들의 地域, 애굽과 갈대아에서 Zodiac(黃道帶)의 星座를 따라 生物의 多樣性을 區分하고 있는 것을 보게 된다.”⁵⁶⁾

βάρβαροι 概念이 指示하고 있는 具體的 對象은 이렇게 같지만, 傳統的 見解와 달리 그는 βάρβαροι의 劣等性이나 비천함을 說破한 게 아니고 도리어 그 思想과 학문의 탁월함을 力說하고 있는 것이다.

中期 플라톤 哲學者들(Middle Platonisten)以來로 회람철학자들 간에는 회람철학의 淵源이 東方에 있다는 見解가 支配적이었고⁵⁷⁾, Proklos 역시 그런 見解를 지니고 있었음이 分明하다. 그는 東方의 βάρβαροι 哲學이 회람哲學과 대등하거나 또는 그 優位에 있음을 力說하고 있다. 물론 그가 Akademie의 首長으로 충실한 플라톤主義者 내지 플라톤 哲學의 註解家로 자처하지만 말이다. 그가 가장 優位에 두고 있는 βάρβαροι의 神學 내지 哲學은 Oracula Chaldaica(갈대아 神託集)이었다. 이 Oracula Chaldaica는 Proklos가 단순히 βάρβαροι 最高의 思想으로 치는 것일 뿐 아니라 哲學을 形成하는 決定的이고 核心的인 部分인 것이다. 그래서 Proklos가 그의 여러 著作에서 ‘Ἀσσυρίος θεολογία(in Tim. Ⅱ 50, 20) ὁ θεουργός(scilicet Iulianus) θεολογία(a, a, 0, I 317, 23 ; Ⅲ 63, 22 ; 80, 13 ; 132, 26)라고 表現한 것과, 그리고 βάρβαρος θεοσοφία(神智學)(in Rem. Ⅱ 255, 21), βάρβαροι τελεταί(神秘儀式)(a, a, 0 I. 91, 21), βάρβαρος θεολογία, 혹은 단순히 οἱ βάρβαροι(in Tim. Ⅲ 249, 12 ; 250, 9)할 때도 모두가 이 Oracula Chaldaica를 指稱하는 것이다. 이 βάρβαρος θεολογία를 뜻하는 Oracula Chaldaica에 對稱되는 것은 그에게 ‘Ελληνικὴ θεολογία ὡς ὁρφακαὶ μῦθοι(Orphischer Mythos)이다.⁵⁸⁾ οἱ παρ’Ελλήσι μῦθοι(in Tim. Ⅲ 251, 17), οἱ παρ’Ελλήσι θεολόγοι φοροίχα(a, a, 0, I, 183, 13 ; Ⅱ 82, 7, 13) 혹은 ὀρφικαὶ γενεαλογίαι(Orphische 神統譜)(a, a, 0, Ⅲ 161, 3), θεομυθία(神神話論)(a, a, 0, Ⅲ 223, 16) 또는 단순히 μῦθοι(神話)(Ⅱ 146, 20)는 이 Orphischer

Mythos를 뜻한다.

Plutarch와 Kelsos에게는 Orpheus는 과거의 긴 헬라思想의 傳統 위에서 그저 한 部分을 차지할 뿐이지만 Proklos에게서 Orpheus는 ὁ Ἑλληνικὸς θεολόγος(그 헬라 神學者였다.⁵⁹⁾ 이 두가지의 '神學', 헬라적인 Orphischer Mythos와 βάρβαρος적인 Oracula Chaldaica는 Platon 思想을 가운데 둔 채 Proklos哲學을 이루는 두가지 큰 기둥인 것이다. 이 두가지 神話의인 集成物에 큰 關心을 기울인 것은 사실 Proklos라기보다 그의 스승 Syrianus였다. Akademik의 首長의 자리가 Syrianus에서 Proklos에 이르는 와중에 이 두 神話내지 '神學'을 두고 어느 것이 더 Akademie에 중요한지를 두고 재미있는 逸話가 전해온다. Marinos가 傳하는 바에 의하면, Syrianus가 人生의 黃昏期에 접어들어 한번은 首弟子格인 Domninos와 Proklos를 불러 Akademie가 어떤 텍스트를 註解의 對象으로 擇하면 좋을지 意見을 개진하라고 했다고 한다. Orpheus의 神託詩集을 擇할지 아니면 Oracula Chaldaica를 擇할지 Ἑλληνικὴ θεολογία를 擇할지 아니면 βάρβαρος θεολογία를 擇할지, 어떤 것을 教材로 選擇해야 할지를 물었던 것이다.⁶⁰⁾ 그 때 Domninos는 Orpheus를 註解할 것을, 反面 Proklos는 Oracula의 Chaldaica를 研究할 것을 각각 제의했다.⁶¹⁾ 결국 Proklos의 主張이 관철되었는데, Syrianus가 別世하자 Proklos가 그 뒤를 이어 Oracula Chaldaica의 방대한 주석을 쓰고, 또 그것을 자기자신의 著作속에 적용하고 있는 것이다.⁶²⁾ Syrianus와 Proklos가 이 βάρβαροι θεολογία를 그토록 높이 評價한 배경에는 이것을 일종의 神의 啓示로 보기 때문이다.

그들은 이 神託集이 神들로부터 人間에게 직접 주어진 最高의 眞理와 智慧를 담고 있는 것으로 보고 있다. 그래서 Pythagoras-Platon을 통해 희랍哲學의 本流를 내려오던 Orphischer Mythos는 이 古代의 마지막에 이르러 Oracula Chaldaica에 그 자리에서 조금 밀려났음이 분명하다. 그러나 前述한 바대로 Proklos에서 이 Orphischer Mythos도 매우 크게 作用을 한다. 「Platons Theologie」에서나 「in Tim」에서 이 神話가 큰 影響을 주고 있음이 분명히 드러난다.⁶³⁾ 물론 이런 著作과 더불어 「The Elements of Theology」에 Oracula Chaldaica가 그것 못지 않게 影響을 주지만 말이다.⁶⁴⁾ Pythagoras時代부터 Orphischer Mythos는 희랍哲學의 배후에서 그것에 至大한 影響을 주었지만, 이 후기

Neuplatonismus에 이르러 前面으로 부각된 이유 중 하나는 Orpheus를 一種의 救世主로 看做했기 때문이다. Neuplatonismus의 救世主로 Orpheus는 基督教의 예수 그리스도와 비교되어, 이 世俗哲學에 젖은 基督教 信徒들은 개중에 그리스도를 참 Orpheus로 생각하는 이들이 있었다. 그것은 그리스도가 Orpheus처럼 神秘宗教를 세웠을 뿐 아니라, 또 地獄으로 내려갔다는 데에 근거를 두고 있다. Orpheus는 한사람, 곧 Eurydike를 구하러 地獄에 내려갔지만, 그리스도는 온 人類를 구원하기 위해 내려갔으므로 그가 참된 人類의 救世主일거라는 추정이다. 후기 유대교(Spätjudentum)도 Orpheus에게 메시아의 성격을 부여하는 경향이 있었다. 그러나 당대 대부분의 基督教辨證論者들은 이런 그릇된 一部의 見解에 無言으로 沈黙하고 있다.⁶⁵⁾ 論議가 다소 瑣屑로 간 感이 없지 않으나 헬라의 哲學과 文化가 저물어 가는 마지막 時代의 代表的 哲學者인 Proklos는 희랍哲學을 基督教과 다른 思想에 對峙하여 지켜가려 했지만, 그것을 그것만으로 固守한 게 아니라, βάρβαροι의 思想을 優位에 두고 그것과 희랍사상을 融合하려고 했던 것이다. Marinos가 記述하고 있는 바대로 그는 모든 Ἑλληνικὴ θεολογία와 βάρβαρικὴ θεολογία를 쉽게 잘 把握하고 그것을 하나의 綜合的인 哲學으로 發展시켰던 것이다.⁶⁶⁾ 이러한 Proklos의 시도는 바울의 그리스도와 복음안에서 Ἑλληνικοὶ와 βάρβαροι를 統一한 것과 그 觀點과 內容에서 사뭇 다른 것이지만, 그래도 思想과 哲學안에서 Ἑλληνικοὶ와 βάρβαροι를 하나로 結合시킨 것이므로 그 意義는 매우 크다. 이러한 止揚的 發展은 희랍哲學의 初期段階에서 Thales나 Platon이 말했던 것과는 天壤之別의 感이 있는 것이다. Thales가 말했대기도 하고 Platon이 말했다고 傳해지는 감사의, 祈禱는 이렇다 ἔφασκε γὰρ, φησί, τριῶν τούτων ἕνεκα χάριν ἔχειν τῇ τύχῃ πρώτον μὲν ὅτι ἀνθρώπος ἐγενόμην καὶ ὁι θηρίον εἶτα ὅτι ἀνὴρ καὶ γυνὴ τρίτον ὅτι Ἕλλην, καὶ οὐ βάρβαρος (Diog Lae. I 7, 33) 익히 알려진 대로 運命의 神에 대한 세가지 感謝의 題目이다. 첫째는 짐승으로 나지 않고 人間으로 난 것을 감사하고, 둘째는 女子로 나지 않고 男子로 난 것을 감사하고, 셋째는 βάρβαρος로 나지 않고 Ἕλληνας로 난 것을 감사한다는 것이다.⁶⁷⁾ 그러나 만일 Proklos가 감사의 기도를 했다면 그는 아마 이렇게 했을 것이다. "神들이여 첫째는 우리가 βάρβαροι와 교류하게 된 것을 감사하고, 둘

제는 그 교류를 통해 *βάρβαροι*의思想和神託을 알게 된 것을 감사하고, 그리고 세제는 그神託集을 통해 당신들,神들을 알게 된 것을 감사합니다.”라고.

5. 글꼬리—民族的 個別성과 人類全體의 同質性 意識에 대한 思辨

‘Ελληνικοὶ καὶ βάρβαροι는 歷史的 概念이라기보다 現實的 概念이다. 그것은 까마득한 지난 過去史속에서 生成했다가 消滅해 버린 概念이 아니라 그 때 이래로 歷史속에서 줄곧 출현해 온, 그래서 오늘날 인간과 世界속에서도 生생하게 살아 꿈틀거리는 現實概念이다. 南阿共和國의 Apartheid나 구라파의 所謂 Euro-Zentrismus 運動만 보더라도 우리는 그 背後에 이러한 意識이 어떠한 形態로든지 살아 있음을 본다. 지금 우리 民族의 ‘韓民族 時代論’이나 獨逸民族의 German-Zentrismus같은 強한 民族主義의 根柢에도 自民族 崇尚思想과 他民族 輕視思想이 깔려 있는 것이다. 아이러니컬하게도 目下—물론 前述한 바 대로 古代헬라社會에도 그러했지만—世界는 民族主義의 復活과 世界 同胞主義의 물결이 동시에 거세게 일고 있다. 亞阿地域의 民族自覺運動과, 開放主義와 이데올로기의 弱화를 타고 일고 있는 소련의 小數民族運動과 最近의 유고슬라비아事態는 前者의 例에 속하고, 後者は 휴머니스트들의 오랜 구호로 익히 알려져 있다. EG運動은 民族的 個別성과 人類의 同質性 意識이 合併되어 있다고 볼 수 있다. 民族主義나 世界主義나 하는 물음은 오늘날 많은 국가들이 당면하고 있는 매우 切要한 難題이며, 各國은 어떤 進路를 정하여 國家構成員에게, 특히 젊은 世代에게 提示할 必要性에 直面하고 있다고 해도 과언이 아니다.

그간 人道主義의 觀點에서 수많은 難民과 移住者들을 받아온 西獨은 근자 民族과 國家間 同質性(Identität)을 상실하는가 하는 危機意識을 가지게 되어 民族主義와 人類同胞主義間에 열띤 論爭이 계속되고 있다. 이것은 매우 좋은 例이다. 우리가 여기에서 實際의인 懸案들에 具體的인 답을 제시할 수 없지만 聖經이 말하고 있는 몇가지 原理의인 답들을 생각해 볼 수 있을 것이다. 아텐의 아레오바고에서 바울은 다음과 같은 演설을 했다. “人類의 모든 族屬을 한 血統으로 만드사 온 땅에 居하게 하시고 저희의 年代를 定하시며 居住의 境界를 限하셨으니”(행 17:26). 聖經은 우선 人類의 同質성과 人間의 同

等性を 一貫된 論調로 力說하고 있다. 바울은 이 句節에서 우선 人類同質의 一般恩寵의인 側面을 說破한다. 모든 人類는 例外없이 아담의 한 血統에서 나왔다는 것이다. 또한 모든 人間이 하나님의 形像으로 지음받은 하나님의 子女라는 점이, 말하자면 그 人格과 靈魂의 高貴성이 人類同質의 一般恩寵의 基礎이다. 또한 上述한 바 대로 聖經은 救援의 觀點, 特別恩寵의인 側面에서도 選擇論에 앞서서 온 人類가 하나님 앞에서 똑같은 罪人으로 똑같이 그리스도의 은총을 입어서 救援을 받아야 마땅할 對象이라 한다. “헬라어나나 유대어나나 差別이 없음이라 한 주께서 모든 사람의 主가 되사 저희를 부르시는 모든 사람에게 富饒하시도다.”(롬 10:12)⁶⁸⁾ 다른 한편 民族이나 國家는 하나님의 絶對的인 創造의 基本秩序라고 보기 어렵지만, 그래도 그것은 하나님께서 世上을 다스리시고 또 인간이 살기 편리하도록 하나님께서 이세상에 주신 原理이다. 창11장의 바벨탑사건과 그 前後文脈을 잘못 이해하면 地上의 國家들이 하나님의 형벌로 인해 形成된 것으로 誤解하기 쉽다. 그러나 창10:32의 一般的인 陳述이나 바울의 가르침, 그 밖의 여러 聖經句節들을(욥 12:23; 시 74:17) 볼 때 民族이 이루어진 것이나, 國家가 形成된 모든 것이 하나님께서 地上에 허락하신 原理라 할 수 있다. 바벨탑사건의 결과는 이런 하나님의 뜻을 알면서도—물론 이런 하나님의 뜻을 알았다고 명시한 句節은 없지만—하나님께 대항하여 ‘흠어짐을 면하자’라고 한 것을 보면 洪水事件以後에 하나님께서 노아의 세 아들 후예들로 各 民族과 國家를 構成하시기 위해 作定하신 것을 알았다고 그 行間을 해석할 수 있다.—거역하고 흠어지지 않고 모여 人間崇拜를 하는 이들 때문에 그들에 뜻에 반하여 하나님의 뜻을 이루기 위해 일어난 것이다. 물론 우리는 이미 洪水事件以前에 國家와 類似的인 形態의 群集體들이 處處에 있었음을 否認할 수 없다. 바울이 ‘온 땅에 居하게 하시고’라고 한 것이 이 ‘흠어져’ 살게 하시는 뜻과 脈絡을 같이 한다. ‘저희의 年代를 定하시며’라는 말씀의 뜻은 個人과 民族의 時間들, 말하자면 삶의 年限이나 時代와 歷史를 하나님께서 定하셨다는 말씀이다. 그리고 ‘居住의 境界를 限하셨으니’라는 말씀에서 우리는 民族과 國家概念을 찾을 수 있다. 우리가 어떤 血統에서 나고, 또 이런 民族에 속하게 되는지는 완전히 하나님의 主權에 歸屬된 문제이며, 인간은 여기서 徹저히 被動的이다. 國家는 人間이 살아가는 中에 變更할 수 있으나, 그

것도 出生의 과정에서는 오로지 하나님의 掌中에 달려있다. 말하자면 人類의 同質의 보편성—물론 하나님께서 祝福시기도 하시고 懲罰하시기도 하시지만, 一般적으로—과 똑같이 民族과 國家의 個別姓을 하나님께서는 세우시고 또 認定하신다. 그러나 이 두가지는 하나님의 뜻을 거스릴 수 있는 性格이 內在한다. 世界性이나 世界同胞主義⁶⁹⁾를 지나치게 強調하고 具體적으로 보편주의를 實際化한다면, 우선은 民族의 獨特性과 文化의 個別性이 사라져 버리기 쉽상이다. 그래서 過去史를 볼 때 世界帝國을 目標로 強行한 많은 나라와 民族들이 철저한 人本主義와 制度崇拜思想 그리고 유토피아에 대한 強調, 결국은 바벨탑 事件의 本質의 核心인 하나님 대항운동으로 전개되었다. 하나님대항운동이란 말은 인간의 理性과 힘에 대한 過信내지 崇拜와 그리고 地上을 絶對化한다는 말이다. 民族主義를 지나치게 강조할 때는 이제까지 우리의 'Ελληνικο

ι και βάρβαροι의 論議에서처럼 自民族 至上主義와 他民族 輕視思想에 빠지기 쉽상이고, 여기서 進一步하여 第二次世界大戰時 獨逸과 日本에서 그예를 보듯이 他民族을 侵攻하게 되는 罪惡을 범하게 된다는 것이 지난 歷史의 敎訓이다. 그렇다고 모든 人類를 同等하게 사랑하고, 民族愛를 지니지 말라는 것은 아니다. 특히 民族의 內外 危機時에는 民族主義의 強勢는 有益이 되고 힘이 된다. 이것은 유대史에서 흔히 찾아볼 수 있는 예이다. 요컨대 結論的인 原理는 이렇다. 모든 人類에게 사랑을 베풀어야하나 하나님을 對抗한 人間과 物質과 制度를 崇拜하는 世界의인 共同體나 結集體는 단연코 拒否되어야 한다. 또한 民族歸屬意識을 가질 수 있고, 民族愛를 가져야 하지만, '民族'이란 概念을 絶對化해서는 안된다. 땅위에 있는 것치고 絶對化할 것이 어디 있겠는가? 그렇지 않은가? "땅이여, 땅이여, 땅이여!" (렘22: 29)⁷⁰⁾

- 1) 사족(蛇足)을 단다면, 한 論文空間에 Proklos와 바울을 並置시킨다 하더라도 哲學者와 使徒, 그리고 新플라톤主義 著作과 영감으로 기록된 말씀을 그 意味와 價値에서 동일선상에 두는게 아니다. 나의 意圖는 다만 Proklos는 그 나뭇의 哲學에서, 또 사도 바울은 福音思想안에서 인류가 하나된다는 점을 지적할 뿐이다.
- 2) Edward P. Coleridge, Res Graecae London 1898, 1908(rep), PP. 81-82, 85-86 ; James Gow, A Companion to School Classics, London 1888, PP. 101-105
- 3) Moses Hades, Hellenistische Kultur, übers. von E. Schmalzriedt, Klett-Cotta im Ullstein Taschenbuch, Frankfurt 1981, ss 22-23.
- 4) P. M. J. Lagerange, Evangelie, selon St. Jean 1925 z6. 44. ; Hans Windisch, "Ελλην....." in: Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament hrg. von G. Kittel. Band II. Stuttgart 1935. s. 501
- 5) Auch Archil Fr. 54: ws πανελλήνων οἰζὺς ἐς συνέδραμεν.
- 6) οὐ μὴν οὐδὲ βάρβαρους εἴρηκε διὰ τὸ μηδὲ "Ελληνάς πω, ἐμοὶ σοκεῖ, ἀντίπαλον ἐς ἐνονομα αποκεκρίσθαι....."
- 7) Νάσσης αὖ καρῶν ἡγήσατο βαρβαροφώνων..... ;
참조 A Eichhorn, βαρβαρος quid significaverit (Diss Leipzig 1904) ss. 11ff, 은 Strabon을 따라 Homer의 βαρβαρόφωνοι를 다음과 같이 설명한다. "Aspere et incompte loquentes, ita ut sonus durus et obscurus. pereiperetur" H. Werner, Barbarus N. Jbch. Kl. Alt. 21(1918) ss. 389-408 ;
- 8) Julius Jüthner Hellenen und Babaren. Das Erbe der Alten, Heft VIII. Leipzig 1923. S. I. ; Ders, "Barbar" in: Reallexikon für Antike und Christentum Band 1. Stuttgart 1950. S. 1173 ; 참조 Alt-ind barbarus. balbaia griech. barbaros, lat balbus, slav. bib. brbrati. Boisacg, Dict. etym. 114. 111 s. v. βαβαι, Brugmann-Thumb, Griech Gramma. s. 207, A. Walde-J. Pokorny, Vergl. Wörterb. d. indogerm. Spr. II 106 (Mitteilung Debrunners) ; O. Schrader, Die Indogerm. (Wissensch. u. Bildung 77, 1911), s. 114. Strabon XIV, 661f. 에서는 이 용어의 기원을 Poseidonios에게 돌리고 있다. 참조 R. Munz, Glotta 11, 1921. ss. 88ff. ; 이 βαρβαρ의 본래적인 의미가 '말을 떠들거리며 무어라고 알아듣기 힘들게 종알대는' 것임을 우리는 다음과 같은 예에서도 찾아볼 수 있다. Aristophanes, Av. 199f에서는 새들이 재잘거리는 것에 대해 βαρβαρίζειν을 사용하고 있고, 또 Herodotus(II, 54-58)는 'πελειάδες (산비둘기)'라고 불리워지던 Dodona의 女司祭들의 講論을 다음과 같이 表現하고 있다: διότι βάρβαροι ἦσαν, ἦσαν, ἐσοκεον σέ σφι ὁμοίως ὕνισι φθέγγεσθαι (57). 참조 Windisch, a. a. 0. 545, Hans Werner, Barbarus, in: Neue Jahrbüer für das Klassische Altertum, Bd. 41 1918, Leipzig / Berlin. ss 391-404는 βάρβαροι 개념을 이런 어원학적 관점에서 상술하고 있다. ; K. Schäfer, Das Wort, Barbar im Wandel der Zeiten, in: Monatsschrift f. höh. Schulen 35, 1936, ss. 261-8. F. Roth, Bemerkungen über den sinn und Gebrauch des Wortes Barbar. 1814

- 9) Strabon에 의하면 *βάρβαροι*라는 개념은 Thukydides에게서 가장 처음 나타나고 (XIV 2, 26), *βάρβαροι*와 *Ἑλληνικοί*의 대칭개념은 Hekataios에서 처음 나타난다. (V II, 7. 1)
- 10) 몇가지 文獻을 例로 들면, Aristoph. Nu. 492 Polyb I 65, 7; Poxy 1681, 5. 그리고 또한 라틴文獻에서도 Cic. Mil 30; Cic. Verr. IV, 112; Sen Marc. 7. 3. 이런 文獻들에서 *βάρβαροι*는 *σκληρός*, *ώμος ἀμαθής*, *ἀπαίδευτος*, *ἀναίσθητος* 등으로 특징 지워졌다. Vgl. Eichhorn, a. a. o. 62ff. Windisch, a. a. o. 546
- 11) Vgl. Herodotus V. 22 특히 그의 Alexandar von Makedonien에 대한 記錄을 參照
- 12) H. Diller "Die Hellenen-Barbaren Antithese im Zeitalter der Perserkriege" in: Grecs et Barbares. Fondation Hardt Geneve 1962 ss45-46; Diller는 이 論文에서 페르시아戰爭을 前後로 하여 어떻게 이러한 'Hellenen-Barbaren-Antithese'가 希臘인의 意識에 생기게 되었고, 또 그것이 어떻게 당시 사회와 文獻에서 展開되고 서술되었는지를 歷史적으로 詳述하고 있다.
- 12) H. Diller, a. a. o. 58ff
- 13) Herodotus는 傳來의 이오니아 世界像을 神話論的이라고 비판하고 世界를 아시아와 유럽으로 區分하고 있다. 하지만 그의 저술은 東과 西, 헬라인과 야만인의 區分 그리고 페르시아 戰爭을 중심주제로 하여 전개된다. 이 '歷史의 아버지'는 애굽이나 페르시아 같은 여러 '野蠻國'을 周遊하며 東方野蠻國의 思想과 文化가 自己의 希臘民族에 얼마나 深대한 影響을 끼쳤는지를 체험하고 돌아온다. 그래서 후대 Plutarch는 그를 두고 '野蠻人의 친구(*φιλοβάρβαρος*)'라고 稱讚하고 있다. Plutarch, De malign. He.12. Vgl. dazu. J. Jüthner a. a. o ss. 13-14, Diller, a. a. o. 58ff. 그들을 積極적이고, 용감하고, 또한 철저히 自立的인 性品을 갖도록 했다고 한다. (X II, XIV, XX III)
- 14) Aristoteles, Politeia, IV 7, 1327 b 20ff 짐작컨대 그의 이런 思想은 Platon의 人種心理論(Platon, Politeia 435e, f)과 無關하지 않을 것이다. H. Diller, a. a. o ss 60-61 실제로 'barbar'란 語幹을 地域名으로 使用한 스페인, 포르투갈 등지의 옛 라틴 地名에서 흔히 찾을 수 있다. 그때는 이 말은 주로 황폐한 땅을 일컫는다. Vgl. dazu, H. Werner, a. a. o. ss. 403-404
- 15) Herodotus는 氣候를 바탕으로 아시아人和 유럽人의 外形과 氣質을 나누고 있다. 그에 의하면 아시아 (주로 오늘의 近東과 中東을 뜻함)의 한결같은 날씨는 아름답고, 크고, 건장한 인간을 量產했으나, 그 인간성을 비겁하고 나태하게 만들었으며, 유럽의 변덕스런 氣候는 人間의 外形을 色 훌륭하게 만들지 못했지만 그들에게 활발 용감하고 自立的인 性品을 길러 주었다는 것이다. (X II, XIV, XX III)
- 16) Hippokrates는 自己의 著書 '*περί αέρων, ὑδάτων, τόπων* (공기·물, 땅에 관하여)'에서 '*Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*'의 區分을 根本적으로 배경했지만 氣候와 生態環境에 따라 유럽人과 아시아人의 人性을 特徵 지으려고 시도하였다. 그에 의하면 아시아人은 대체로 풍부한 自然의 恩澤으로 인해 용감성, 저항력, 성취력이 미약하고 (X II), 유럽인보다 더 柔順하고 非好戰的이라고 했다. (X VI). Vgl. dazu Jüthner a. a. o. 16
- 17) Arist. Politikon I. 1252a-b
- 18) Antiphon의 글은 Diels-Kranz, Die Fragmente der Vorsokratiker II, Berlin 1960 s. 352f. (Nr. 87, B 44) 에도 나타난다. Antiphon의 글에서 나의 注目を 끄는 것은 그가 '우리'라는 同質性 概念을 使用하는 것과 헬라인보다 야만인을 먼저 거론하고 있다는 점이다. Jüthner는 Platon의 Protagoras 337C에 근거하여 Antiphon의 이런 思想이 Hippias에게서 온 것이 아닌가 하고 추정하고 있다. (a. a. o. 17. 129 Anm. 50) Antiphon은 입과 코로 숨쉬는 것, 그리고 먹고사는 것이 모든 이에게 같은 것이라고 한다.
- 19) Vgl. F. Heinemann, Nomos und Physis, Basel 1945, s. 13ff는 *νόμος*와 *φύσις*의 相互關係를 잘 서술하고 있다. 그의 主張의 要旨는 Physis는 天來의·生來의 不變하나, Nomos는 人爲의 創造行爲이므로 變更되고 進展되는 것이라는 점이다.
이런 見解의 特異性은 '*Ἑλληνικοί*와 *βάρβαροι*'의 生來의 不變性을 거부하고 相互交替性을 受容하는데 있다. 말하자면 生來上 헬라인이라고 해도 꼭 헬라인이거나 또 야만인이라 해서 꼭 야만인이 아니고, 헬라 이외의 다른 야만지역과 그 文化속에 사는 헬라인들은 野蠻化되고 逆으로 헬라人들속에 사는 야만인들은 헬라化된다는 主張이다.
例證을 들자면, Dionysios von Halikarnass, Antiquitates Romanae I. 89. 4에는 *ἐν βαρβάροις*에 居住하는 많은 '*Ἑλληνικοί*'들이 비교적 짧은 시일안에 헬라말을 못할 정도로 (*ὥς μήτε φωνῇ ἢ ἑλληνισθῶσι*) *τὸ ἑλληνικόν* (헬라의인 것)을 잃어 버린다고 적고 있다.
- 20) *βάρβαροι*가 *λόγος*를 가지지 않았다는 希臘 哲人들의 諸說들에 대해서 Fouadon Hardt 모임(1962)에서 깊이 論議되었다. Baldry, Diller, Kwapong의 討論參照 in: H. Diller, a. a. o. ss 69-70; H. C. Baldry, The Idea of the Unity of Mankind. in: Grecs et Barbares Entretiens sur l'Antique Classique Tome V III Fondation Hardt, Geneve 1962. ss. 176, 197-198.

- 21) Vgl. Herodotus V III, 192 : Lakedamonier人들은 Perser를 염두에 두고 Athenen인들에게 다음과 같이 경고했다. "βάρβαροι들은 眞實도 없고 眞理도 없다."고 auch V III, 142, Aischylos, Thukydides, Xenophon도 Perser를 野蠻으로 稱하고 있다. Vgl. dazu. Eichhorn, a. a. o 41, 45
- 22) Herdotus II, 158는 애굽인에 대해 다음과 같이 적고 있다. : βαρβάτους δὲ πάντας οἱ Αἰγύπτιοι καλέουσι τοὺς μὴ σφίσι ὁμογλώσσους; 애굽인들이 가지고 있던 自己民族觀과 他人人觀에 대해서는 Willy Peremans, Egyptiens et étrangers dans l'Egypte ptolémaïque, Grecs et Barbares ss 121-165
- 23) 各 βαρβαροι族들에 대한 文獻的 實証은 Jüthner의 글 여러군데를 參照하라. 헬라의 人種論에 대해서는 A. Dihle, Zur Hellenistischen Ethnographie, Gres et Barbares ss. 205-239 參照
- 24) Ovid Tristia V 10.37 : barbarus hic ego sum, qui non intelligor ulli ; et rident stolidi verba Latina Getae. ; Cato bei Plinius, Hist. Nat. X X I X 7.14 : nos quoque dicitant barbaros(scil Graeci)et spurcius nos quam alios 'Ο πικῶν appellatione foedant. Liveius X X X I 29, 30 : qui Romanos alienigenas et barbaros vocet ; Cicero, Resp. I 58 : S. : ut Graeci Dicunt, omnis aut Graios esse aut barbaros, vereor ne(Romulus) barbarorum rex fuerit ; sin id nomen moribus dandum est, non linguis, non Graecos minus barbaros quam Romanos Puto.
- 25) Vgl. dazu Jüthner a. a. o. V. Isokrates und die Anfang des Attizismus.
- 26) Diogenes는 그가 어디에서 왔느냐는 물음에 그렇게 답했다 "ἐρωτηθεὶς πόθεν ἐξ ἡ 'κοσμοπολίτης' ἔφη. Diogenes Laertios V I, 6, 3 ; Diogenes의 제자 Krates는 자기는 'Diogenes의 동료시민' 이라고 自稱한다. "ἔχειν δὲ πατρίδα ἀδοξίαν καὶ πενίαν ἀνάλωτα τῇ τύχῃ καὶ Διογένους εἶναι πολίτης ἀναπιβουλεύτου φθόνῳ" Diogenes Laertios V I. 93.
- 27) Vgl. S. D. R. Dudley, A History of Cynicism London 1937 s. 34f ; E. zeller, Die Philosophie der Griechen. Hildesheim 1963. III. 1 s. 302ff.
- 28) Vgl. dazu M. Hades, a. a. o 26 ; 헬라歷史에서 'Ελληνικοὶ와 βάρβαροι 關係의 이런 進展은 中國近世史에서 明과 淸國 間의 關係와 좋은 對照를 이룬다고도 볼 수 있다.
- 29) K. I. Vourveris, Platon und die Babaren(Αἱ ἱστορικαὶ γνώσεις του πλάτωνος. Ἀ βαρβαρικά Athen 1938. ; F. Weber, Platons stellung zu den Barbaren. Progr Maximil. Gymn. München 1904, 그리고 Eichhorn, Jüthner(III, ss. 22-25), 또 F. Schäfer, Quid Graeci de origine Philosophiae a barbaris ducenda existimaverint, 1877 ; R. Zahn, Die Darstellung der Barbaren in griech. Literatur u. Kunst d. vorhellenist. Zeit. Diss Heidelb. 1896도 참조.
- 30) Politikos 262 c-e : "Τοιόνδε,οἶον ἐῖ τις τῶν ἀνθρώπων ἐπιχειήσας δίχῃ διελέσθαι γένος διαιροῖ καθάπερ οἱ πολλὰ τῶν ἐνθάδε διανέμουσι, τὸ μὲν 'Ελληνικοὶ ὡς ἐν ἀπὸ πάντων ἀφαιρῶντες χωρίς, σύμπασι δὲ τοῖς ἄλλοις γένεσιν, ἀπείροις οὐσί καὶ ἀμείκτοις καὶ ἀσυμφύγοις πρὸς ἄλλημα,βάρβαρον μὲν κλήσει προσειπόντες αὐτὸ διὰ ταύτην τὴν μίαν κλήσιν καὶ γένος ἐν αὐτὸ εἶναι προσδοκῶσιν..., κάλλιον δὲ πού καὶ μάλλον κατ' εἶδη καὶ δίχῃ διαιροῖτ' ἄν, τὸν μὲν ἀριθμὸν ἀρτίῳ καὶ περιττῷ τις τέμνει, δὲ αὐτῶν ἀνθρώπων γένος ἄρρενι καὶ θήλει..."
- 31) Poiteia 469b-476c : "φήμι γὰρ τὸ μὲν 'Ελληνικὸν γένος αὐτὸ αὐτῷ οἰκεῖον εἶναι καὶ συγγενές, τῷ δὲ βαρβαρικῷ ὁθνεῖον τε καὶ ἀλλόριον... "Ελλήνας μὲν ἄρα βαρβάροις καὶ βαρβάροις 'Ελλήσι πολεμεῖν μαχομένους τε φήσομεν καὶ πολεμίους φύσει εἶναι, καὶ πόλεμον τὴν ἑκθραν ταύτην κλητέον. (470C 1-7) "
- 32) 헬라인이 헬라인을 대항하여 싸우는 것은 戰爭이라기 보다 단순한 국내소요(στάσις)라고 한다. 왜냐하면 Ἕλληνικοὶ는 한 民族이므로
- 33) Vgl. Baldry의 論旨, in : Olivier Reverdin, Crise spirituelle et évacion. in : Grecs et Barbares ss. 118-119 ; Jüthner, a. a. o. 23
- 34) Kratylos 390 a 3-7 : Οὐκοῦν οὕτως' αξιώσεις καὶ τὸν νομοθέτην τὸν τε ἐνθάδε καὶ τὸν ἐν τοῖς βαρβάοις, εως αν τὸ τοῦ ὀνόματος εἶδος ἀποδιδῶ τὸ προσήκον ἐκάστων ἐν οποιασούν συλλαβαῖς, οὐδὲν χειρῶ νομοθέτην, νομοθετην εἶναι τον ἐνθαδε η τὸν οπουοῦν αλλοθι ;
- 35) 이 解釋은 Baldry가 한 것인데 正確하다고 볼 수 있다. O. Reverd in, a. a. o
- 36) Epinomis 987 d 9-el : λάβωμεν δὲ ως οτι περ αν Ἕλληνες βαρβάρων παραλάβωσι, κάλλιον τοῦτο εἰς τέλος ἀπεργάζονται,
- 37) "ἐπεὶ δὲ σπάνιον καὶ τὸ θεῖον ἀνδρα εἶναι, καθάπερ οἱ Λάκωνες εἰώθασι

- προσαγορεύειν, <οἱ> δὲ τὰν ἀγασθῶσι σφόδρα τοῦ, σείος. ἀνὴρ φασιν, οὕτω καὶ δ
 θηριώδης ἐν τοῖς ἀνθρώποις σπάνιος μάλιστα δὲ ἐν τοῖς βαρβάροις ἐστίν...”
- 38) “καὶ τῶν ἀφρόνων οἱ μὲν ἐκ φύσεως ἀλόγιστοι καὶ μόνον τῇ αἰσθήσει ζῶντες
 θηριώδεις, ὥσπερ ἔνια γένη τῶν πόρρω βαρβάρων...”
- 39) W. D. Ross / J. Barnes는 이 ‘*βάρβαροι*’를 두경우 다 ‘foreigners’로 英譯하고 있다. in : J. L. Ackril-
 l(ed), *A New Aristotle Reader*, Oxford 1987, PP. 431, 439. 後者の 번역에서는 内容上 差異가 없고, 채택할
 만하나 前者의 경우에서는 barbarian이 理解에 더 나을 듯 싶다.
- 40) Politikon I, 2, 1252b 7-9 : διό φασιν οἱ ποιηταὶ “*βαρβάρων δ’ Ἑλλήνας ἄρκειν εἰκός*”
 ὡς ταυτὸ φύσει *βάρβαρον καὶ δοῦλον ὄν*.”
- 41) Thuk II 80. 5 ff ; I V 126, 3. ; Isok 5. 107 f.
- 42) Clemens von Alexandria Strom V I 2. 16 ; Demosthenes 9. 31. Vgl. 3. 16. 24. Vgl. dazu Jüthner, a. a. o.
 30f.
- 43) Windisch, a. a. o. 549
- 44) Vgl. H. Schlier, *Der Römerbrief*, Freiburg 1977, Zu Röm 1, 14 ; C. E. B. Cranfield, *The Epistle to the
 Romans. The International Critical Commentary. Vol. I.* Edinburgh 1977. PP. 83-84
- 45) 書信의 실제적인 受信者인 로마교회에는 로마출신의 본래적인 로마인뿐 아니라, 여러 他民族출신의 본래적
 인 신자들도 있었다. 이들 모두가 ‘*異方人*’의 영역에 속한다.
- 46) 롬1 : 13. “이는 너희 중에서도 다른 이방인 중에서도 같이 (ἐν τοῖς λοιποῖς ἐθνέσιν)”
- 47) 롬15 : 23, 29
- 48) 롬2 : 28-29, 3 : 9, 3 : 29-30
- 49) 롬3 : 9 : “유대인이나 헬라인이나 다 罪아래 있다고...”
- 50) 롬3 : 29 “하나님은 홀로 유대인의 하나님뿐 이시뇨 또 異邦人의 하나님은 아니시뇨 진실로 異方人의 하나님
 도 되시느니라.”
- 51) 롬3 : 30 : “割禮者도 믿음으로 말미암아 또는 無割禮者도 믿음으로 말미암아.....”
- 52) 롬1 : 16, 2 : 9, 11, 3 : 9, 等等
- 53) 바울의 觀點에서 볼 때 헬라인은 이방인이고 헬라의 측면에서 보면 바울은 *βάρβαρος*이다
- 54) 롬3 : 11 “ὅπου οὐκ ἐνὶ Ἑλλήνι καὶ Ἰουδαίῳ, περὶ τομῇ καὶ ἀκροβυστία, *βάρβαρος*
 Σκουθης δοῦλος, ἐλευθερός, ἀλλὰ [τὰ] πάντα καὶ ἐν πᾶσιν *χριστός*.”
- 55) 그의 著作 *Στοιχειώσις θεολογικῇ* (The Elements of Theology)(ed. by E. R. Dodds)이나 *Εἰς τὴν
 Πλάτωνος Θεολογίαν* (Die Theologie Platons)에도 잘 나타나듯이 그는 神들과 神들에 관련된 문
 제, 形而上學의 問題를 다루는 과제를 *Φιλοσοφία*라는 用語보다 *Θεολογία*에 돌리고 있다. 물론 이 用
 語는 基督教 傳統에서 쓰여 온 그 개념과는 區分된다.
- 56) Proclus Diadochus, in *Platonis Rem Publicam Commentarii*, ed. W. Kroll, Vol II, Leipzig 1965(Ndr) II.
 318, 11-14 καὶ γὰρ, ἡμεῖς ζῶντες τὸ κοινὸν φάμεθα *βαρβαρικαῖς Αἰγυπτίων καὶ
 Χαλδαίων κατὰ τὰς μοῖρας τοῦ ζωδιακοῦ τὰς τῶν βίων διαφορὰς
 ὀρίζουσαι...*
- 57) 一例를 들면 中期 플라톤主義者中 하나인 Numenius는 舊約聖經에 박식한 知識을 가졌던 바, Platon을
 “Attic語를 쓰는 모세”라고 稱했다. Testimonium I. fr10=clem. Alex. Strom I, 22, Eusebius PE I X. 6.
 411a. Vgl. T. 46. frs. 9, 18-19, 32)Vgl. H. Dorrie Die Wertung der Barbaren im Urteil der Griechen, in :
 Antike und Universalgeschichte=Festschrift für H. E. Stier, Munster 1972, ss. 146-175. 우리는 여기서 Ex
 oriente lux를 상기한다.
- 58) 본래적으로는 Oracula Sibyllina도 Oracula Chaldaica와 대칭관계에 있다.
- 59) Plutarch와 Kelsos는 그를 소위 *παλαιοὶ θεολόγοι* (과거 神學들)속에 두었다. Proklos도 이런 表現을
 알고 있었다. in Rem. I 72, 4 : in Tim I 183, 13 Vgl. dazu. H. Dorrie, Die Religiosität des Platonismus im
 I V. und V. JH. in : Jamblich et Proclus Foundation, Geneve s. 271.
- 60) H. Dorrie, a. a. o. s. 272는 당시 Akademie에서 이러한 문제를 生徒들에게 물은 경위를 이렇게 추정하고 있
 다. “Nie hätte den Schülern eine solche Freiheit des Wahls eingeräumt werden können. Wenn es sich um
 ein obligatorisches Stück des *κῆρσῦς completus* gehandelt hätte. Zuvor musste alles abgehandelt worden
 sein, was zum Kanon der Kommentierung gehört. Danach erst begab sich die Unterweisung Syrians auf ein
 Gebiet, für das es noch keine zwingend gültig Regeln gab.
- 61) Marinos, Vita Procli 26
- 62) Marinos의 記錄을 H. Dorrie a. a. o. 272f와 R. Beutler, Proklos, in : Paulys Realencyclopädie der Classis-

- chen Altertums wissenschaft, Stuttgart 1957, Vol 45 / 1. s. 188f가 잘 說明하고 있다.
- 63) Luc Brisson, Proclus et L' orphisme. in : Proclus Hrg. V. J. Pépin et H. D. Saffrey. Paris 1987 ss43-104 Proklos와 Orphismus의 關係를 上술하고 있다.
- 64) E. R. Dodds, Proclus, The Elements of Theology. Oxford 1933. ss 279ff.
- 65) Vgl. H. Dörrie, Religiosität..., ss273-4
- 66) Marinos, a. a. o. 22, ed. V. Cousin. s. 40 : κατὰ ταύτην δὲ ἐνεργῶν ὁ φιλόσοφος, πᾶσαν μὲν θεολογίαν ἑλληνικὴν τε καὶ βαρβαρικὴν καὶ τὴν μυθικοῖς πλάσμασιν ἐπικιαζομένην κατεῖδε τε ῥαδίως καὶ τοῖς ἐθέλουσί τε καὶ δυναμένοις συγγέσθαι εἰς φῶς ἡγάγεν..."
- 67) Thales에게 돌리고 있는 것은 적은대로 Diog. L. I 7, 33이고, Platon에게 돌리고 있는 文獻은 Plut. Marius 46(I 433 a), Lact. Inst III 19, 17이다. 아마 Thales에서 Platon으로 이어지는 時代에 회람知性人들의 共通의인 常用文句가 아니었는가 하고 생각한다.
- 68) 참조, 고전12 : 13 "우리가 유대인이나 헬라인이나 종이나 自由者나 단 한 성령으로 洗禮를 받아 한 몸이 되었고..."
- 69) 예컨대 우리는 이미 Demokritos에게서 Kosmopolitanismus의 始作을 본다. "智慧者는 땅위의 어느 곳이나 갈 수 있다. 한 좋은 靈魂은 온 世上을 자기의 故鄉으로 삼고 있다." (Fr. 247. Kranz / Diels)
- 70) 이 " ἡ γῆ, ἡ γῆ, ἡ γῆ "는 "나라여, 나라여, 나라여"라고도 번역할 수 있다.